

Interactive Pointer YA-P10

取扱説明書

本書は、お読みになった後も大切に保管してください。

日本語

User's Guide

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

English

Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

Mode d'emploi

Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Français

Guía del usuario

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Español

Guida dell'utilizzatore

Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Italiano

Instruktionshäfte

Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Svenska

用戶說明書

請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。

中文(繁)

사용설명서

만약을 대비하여 사용설명서 등은 소중히 보관해 주십시오.

한국어

Kullanım Kılavuzu

Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için bütün kullanım dokümantasyonunu özenle saklayınız.

Türkçe

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Русский

Guia do Usuário

Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Português

Sommaire

Consignes de sécurité	F-3
Précautions d'emploi	F-7
Déballage	F-8
Utilisation du CD-ROM	F-9
Guide général	F-10
Installation	F-11
Utilisation du pointeur	F-15
Témoins	F-18
Guide de dépannage	F-19
Mise au rebut d'un pointeur	F-21
Spécifications	F-23



- Le terme « pointeur » dans ce manuel désigne le pointeur interactif YA-P10.

- Le contenu de ce Mode d'emploi est susceptible d'être changé sans avis préalable.
- La copie, partielle ou complète, de ce manuel est formellement interdite. Vous pouvez utiliser ce manuel dans un but personnel. Tout autre emploi est soumis à l'autorisation de CASIO COMPUTER CO., LTD.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ne peut être tenu pour responsable des pertes de bénéfices ou des réclamations de tiers résultant de l'emploi de ce produit ou de ce manuel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux pertes ou préjudices commerciaux dus à l'effacement de données à la suite d'un dysfonctionnement, de la réparation de ce produit, ou d'un autre problème.

Consignes de sécurité

Symboles de sécurité

Différents symboles de sécurité sont utilisés dans le Mode d'emploi et sur le produit proprement dit. Ils ont pour but de signaler les risques de blessures et de dommages matériels à l'utilisateur et aux autres personnes. La signification de chacun de ces symboles est indiquée en détail dans ce qui suit.

 Avertissement	Ce symbole indique une information qui, si elle est ignorée ou mal appliquée, peut créer un risque de mort ou de blessure grave.
 Attention	Ce symbole indique une information qui, si elle est ignorée ou mal appliquée, crée un risque de blessure ou de dommage matériel.

Exemples de symboles



Un triangle indique une situation à laquelle il faut faire particulièrement attention. Le symbole ci-contre indique, par exemple, qu'il faut faire attention aux chocs électriques.



Un cercle barré indique une chose qu'il ne faut pas faire. Le symbole à l'intérieur du cercle désigne l'opération recommandée. Le symbole ci-contre indique, par exemple, que vous ne devez pas essayer de démonter l'appareil.



Un cercle noir indique une chose qu'il faut faire. Le symbole à l'intérieur du cercle désigne l'opération recommandée. Le symbole ci-contre indique, par exemple, que vous devez débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Avertissement

- **Évitez l'eau et les autres liquides.**



Ne mouillez jamais le pointeur. L'eau et les liquides créent un risque d'incendie et de choc électrique.

- **Ne démontez et ne modifiez en aucun cas le pointeur.**



N'essayez jamais de démonter le pointeur ou d'y apporter des modifications. Ceci crée un risque de choc électrique, de brûlures, de blessures ou de dysfonctionnement. Un désassemblage ou une modification du pointeur peut invalider la garantie ou suspendre tout droit aux réparations. Adressez-vous à votre revendeur original ou au contact spécifié pour l'entretien et les réparations.

- **Ne vous débarrassez pas du pointeur en l'incinérant.**



N'incinerez jamais le pointeur lorsqu'il doit être mis au rebut. Ceci peut causer une explosion pouvant entraîner un incendie et des blessures.

- **N'utilisez et ne laissez jamais le pointeur aux endroits suivants.**

Ceci crée un risque d'incendie et de choc électrique.

- Endroits exposés à une grande quantité d'humidité ou de poussière
- Dans une cuisine ou à des endroits exposés à des fumées grasses
- Près d'un appareil de chauffage, sur un tapis chauffant ou à un endroit exposé à la lumière directe du soleil
- Tout autre endroit exposé à des températures extrêmes

- **Ne laissez jamais le pointeur dans une salle de bains ou à un endroit où il risque d'être mouillé.**
- **Cessez immédiatement d'utiliser le pointeur dans chacune des situations suivantes.**

Sinon il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe des batteries et d'explosion.

- Le pointeur a été endommagé par une chute
- Le pointeur émet de la fumée ou une odeur étrange, le pointeur ne fonctionne pas normalement bien qu'il soit utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi ou une autre anomalie est suspectée

Dans chacun de ces cas il est nécessaire de faire contrôler et réparer le pointeur par le revendeur original ou le contact spécifié pour les réparations.

- **Évitez de faire tomber le pointeur ou de le soumettre à un impact ou un choc.**

Sinon il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe des batteries et d'explosion.

- **Utilisez seulement le câble spécial fourni avec le pointeur pour la charge.**

Sinon il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe des batteries et d'explosion.

- **Ondes radio émises par le pointeur**



N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur d'un avion ou d'un service médical, où à un endroit où il est interdit d'utiliser ce type d'appareils. Les ondes radioélectriques peuvent agir sur le fonctionnement d'un appareil électronique ou d'un appareil médical et causer des accidents.



N'utilisez pas ce produit près d'instruments de haute précision ou d'appareils électroniques transmettant des signaux radio faibles. Les ondes radioélectriques peuvent agir sur le fonctionnement de ces appareils et causer des accidents.

- Si vous utilisez un stimulateur cardiaque ou un appareil médical électronique, veuillez à consulter votre médecin ou le fabricant de l'appareil avant d'utiliser ce produit.

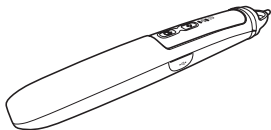
 **Attention**

- **Veillez à suivre la réglementation et les lois locales en vigueur lors de la mise au rebut du pointeur.**

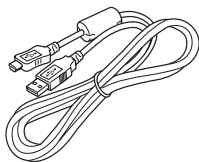
Précautions d'emploi

- N'utilisez et ne rangez jamais le pointeur aux endroits suivants. Le pointeur risquerait de tomber en panne ou d'être endommagé.
 - Endroits exposés fréquemment aux charges électrostatiques
 - Endroits exposés à des températures extrêmes
 - Endroits exposés à une humidité extrême
 - Endroits soumis à des changements subits de température
 - Endroits exposés à une grande quantité de poussière
 - Endroits exposés aux projections d'eau
- N'utilisez pas le pointeur à un endroit exposé à des températures extrêmes.
Le pointeur peut être utilisé à des températures de 5°C à 35°C. Employé hors de cette plage de températures le pointeur risque de ne plus fonctionner ou d'être endommagé.
- Pour nettoyer le pointeur utilisez un chiffon doux et sec. Tout autre type de nettoyage crée un risque de dysfonctionnement ou de rupture du pointeur.
- Emploi dans d'autres pays
Ce produit a été certifié conforme à la réglementation du pays d'achat concernant les dispositifs sans fil. N'utilisez-le que dans le pays où il a été acheté. L'emploi de ce produit dans un autre pays peut être illégal.

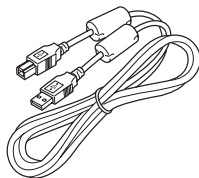
Déballage



Pointeur



Câble USB
(Type A à Type Mini B)
(Pour la charge du pointeur)



Câble USB
(Type A à Type B)

- Lanière
- CD-ROM
- Mode d'emploi (Ce manuel)
- Garantie

Utilisation du CD-ROM

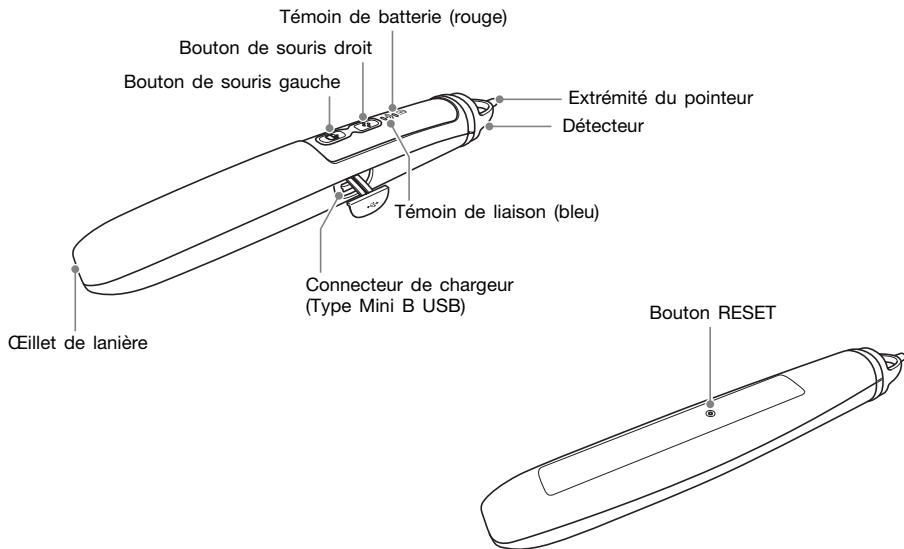
Le CD-ROM fourni avec le pointeur contient l'application Presentation Draw qui propose divers outils de présentation pour le projecteur ainsi qu'un Mode d'emploi sous forme de fichier PDF. Adobe® Reader® doit être installé sur votre ordinateur pour que le Mode d'emploi PDF puisse être ouvert.

Le Mode d'emploi PDF contient aussi des informations sur la configuration système minimale requise pour Presentation Draw et sur son installation. Veuillez lire le Mode d'emploi avant d'installer l'application.

Pour voir le contenu d'un Mode d'emploi (PDF)

1. Placez le CD-ROM fourni avec le pointeur dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.
2. Effectuez l'une des opérations suivantes.
 - Si l'écran du menu du CD-ROM apparaît :
 - ① Sur l'écran de menu, cliquez sur le bouton [Open Folder] à la droite de « User's Guide ».
 - ② Lorsque le dossier User's Guide s'ouvre, ouvrez le dossier correspondant à la langue que vous voulez utiliser.
 - Si l'écran du menu du CD-ROM n'apparaît pas :
 - ① Sur votre ordinateur, naviguez jusqu'au CD-ROM puis ouvrez-le.
 - ② Ouvrez le dossier User's Guide puis le dossier correspondant à la langue que vous voulez utiliser.
3. Double-cliquez sur le fichier du Mode d'emploi.

Guide général

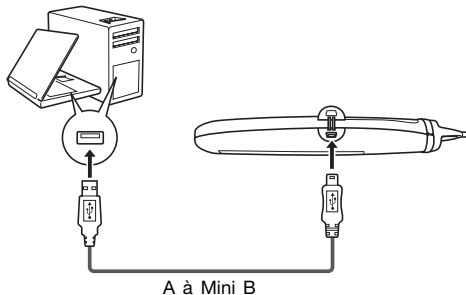


Installation

Charge du pointeur

Utilisez le câble USB fourni (Type A à Type Mini B) pour relier le pointeur à l'ordinateur comme indiqué ci-contre.

- Le témoin de batterie est allumé (rouge) pendant la charge et éteint lorsque la charge est terminée.
- La charge nécessite environ 2,5 heures.



Avertissement

Si la charge ne s'effectue pas dans le temps prescrit, débranchez le câble du pointeur et arrêtez la charge. Sinon, il existe un risque de surchauffe de la batterie, d'incendie et d'explosion.



Attention

Le liquide de la batterie se répandant sur la peau ou un vêtement peut causer une irritation cutanée. Le cas échéant, rincez immédiatement la partie contaminée à l'eau claire.

Important !

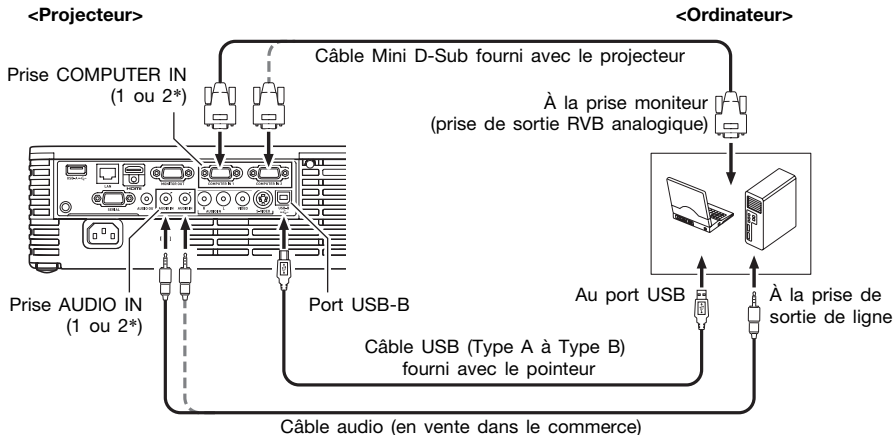
- Lorsque vous raccordez le pointeur à un ordinateur pour le charger, assurez-vous que l'ordinateur est raccordé à une source d'alimentation secteur pour que l'alimentation soit stable.
- Si votre ordinateur n'alimente pas le port USB lorsqu'il est éteint, laissez-le éclairé pendant la charge du pointeur.
- Le pointeur ne peut pas être utilisé pendant la charge.

Installation du logiciel fourni avec le pointeur sur un ordinateur

Reportez-vous au Mode d'emploi de Presentation Draw sur le CD-ROM fourni avec le projecteur.

Raccordement d'un ordinateur au projecteur

Pour pouvoir utiliser le pointeur comme dispositif de pointage, l'ordinateur et le projecteur doivent être raccordés par une liaison USB. Pour projeter le contenu de l'écran de l'ordinateur avec le projecteur, vous devez aussi relier la prise de sortie RVB analogique de l'ordinateur à la prise COMPUTER IN du projecteur. Effectuez les liaisons indiquées sur l'illustration suivante.



* Certains modèles ne sont pourvus que d'une seule prise COMPUTER IN et d'une seule prise AUDIO IN.

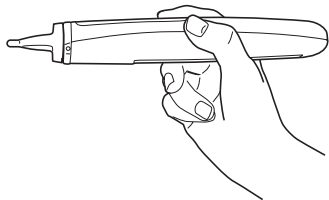
Important !

- Lorsque les liaisons ont été effectuées, n'oubliez pas de régler « Réglages des options 2→ Pointeur interactif » sur « Oui ». Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi sur le CD-ROM fourni avec le projecteur.
- Veillez à désigner comme premier moniteur la sortie RVB de l'ordinateur raccordé au projecteur. Le pointeur ne fonctionnera pas correctement si elle est désignée comme second moniteur. Pour plus d'informations sur les réglages de moniteur, reportez-vous à la documentation fournie avec votre ordinateur, l'aide de l'ordinateur, etc.

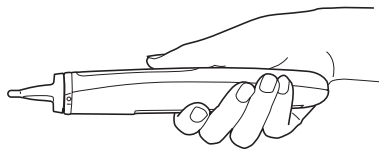
Utilisation du pointeur

Prise en main du pointeur

Tenez bien le pointeur comme indiqué sur les illustrations suivantes.



ou



Pour utiliser le pointeur

1. Appuyez sur le bouton de souris gauche ou le bouton de souris droit du pointeur.
 - Le pointeur s'allume et le témoin de liaison se met à clignoter.
2. Tout en tenant bien le pointeur, pointez son extrémité vers l'image projetée.
 - Le témoin de liaison clignotant reste éclairé lorsque la liaison entre le pointeur et le projecteur est établie.
 - À ce moment le pointeur est utilisable (page F-17).



REMARQUE

- Lorsqu'une liaison est établie entre le pointeur et le projecteur, le témoin de liaison s'éteint si vous bougez l'extrémité du pointeur et que celle-ci n'est plus dirigée vers l'image projetée. Vous pouvez rétablir la liaison en pointant l'extrémité du pointeur vers l'image projetée dans la minute qui suit l'extinction du témoin de liaison.
- Si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques minutes après l'extinction du témoin de liaison, le pointeur s'éteindra automatiquement.

Opérations disponibles avec le pointeur

Les opérations suivantes peuvent être effectuées avec le pointeur sur l'image projetée d'une sortie RVB de l'ordinateur.



- Clic gauche** : Pointez l'endroit où vous voulez cliquer avec l'extrémité du pointeur (il n'est pas nécessaire de toucher l'écran avec l'extrémité du pointeur), puis appuyez sur le bouton de souris gauche. Vous pouvez aussi légèrement toucher l'extrémité du pointeur à l'endroit où vous voulez cliquer.
- Clic droit** : Pointez l'endroit où vous voulez cliquer avec l'extrémité du pointeur (il n'est pas nécessaire de toucher l'écran avec l'extrémité du pointeur), puis appuyez sur le bouton de souris droit.
- Tirer** : Pointez l'extrémité du pointeur à l'endroit où vous voulez commencer à tirer (il n'est pas nécessaire de toucher l'écran avec l'extrémité du pointeur). Puis tenez le bouton de souris gauche lorsque vous tirez l'extrémité du pointeur. Lorsque la fin du tirer est atteinte, relâchez le bouton de souris gauche. Vous pouvez aussi appuyer légèrement l'extrémité du pointeur au point de départ et tirer le pointeur sur l'écran tout en le maintenant légèrement appuyé sur l'écran jusqu'au bout. Lorsque la fin du tirer est atteinte, levez l'extrémité du pointeur de l'écran.



Important !

- Lorsque vous utilisez le pointeur, assurez-vous que l'extrémité du pointeur ne se trouve pas dans une ombre jetée sur l'image projetée. Le pointeur ne fonctionnera pas convenablement si son extrémité est à l'ombre.

Témoins

Les témoins indiquent l'état du pointeur de la façon suivante.

Témoin		État du pointeur
		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Éteint
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Recherche de projecteur
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	Relié au projecteur et en attente de pointage interactif. Ou bien utilisé comme pointeur interactif.
<input type="radio"/> ↓ <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> ↓ <input checked="" type="radio"/>	Extinction*
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	La batterie se charge ou la charge de la batterie est faible (20% environ de la charge complète).
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Charge très faible de la batterie (10% environ de la charge complète).

 : Témoin de batterie (rouge)  : Témoin de liaison (bleu)

: Éclairé : Clignotant : Éteint

* Le pointeur s'éteint automatiquement et les deux témoins s'éteignent si aucun pointage n'est effectué pendant quelques minutes ou si quelques minutes se sont écoulées après la coupure de la liaison entre le pointeur et le projecteur. Quelques secondes immédiatement avant l'extinction, le témoin de liaison clignote et les deux témoins s'éclairent.

Guide de dépannage

Vérifiez les points suivants en cas de problème pendant l'utilisation du pointeur.

Problème	Cause possible et action recommandée
<p>Le pointeur ne fonctionne pas du tout ou ne fonctionne que par intermittence.</p>	<ul style="list-style-type: none">● Si le témoin de batterie du pointeur clignote ou est éclairé, cela signifie que le niveau de charge de la batterie du pointeur est faible. Chargez le pointeur. Reportez-vous à « Charge du pointeur » (page F-11).● Il y a un problème au niveau de la liaison USB de l'ordinateur et du projecteur. Vérifiez la liaison. Reportez-vous à « Raccordement d'un ordinateur au projecteur » (page F-13).● « Non » est peut-être sélectionné comme réglage pour « Réglages des options 2 → Pointeur interactif ». Réglez-le sur « Oui ». Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi sur le CD-ROM fourni avec le projecteur.● L'éclairage à l'endroit où vous projetez est peut-être trop lumineux. Prenez les mesures pour réduire la luminosité de l'éclairage.● L'extrémité du pointeur est peut-être dans une ombre jetée sur l'image projetée. Maintenez l'extrémité du pointeur hors des ombres pendant le pointage.● Une autre opération est peut-être effectuée sur l'ordinateur avec la souris au moment où vous pointez. Aucune opération ne doit être effectuée sur l'ordinateur avec la souris pendant le pointage.

Problème	Cause possible et action recommandée
<p>Le pointeur ne fonctionne pas du tout ou ne fonctionne que par intermittence.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Le projecteur est peut-être en mode d'entrée 3D. Mettez le projecteur en mode d'entrée normale. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi sur le CD-ROM fourni avec le projecteur. ● L'image projetée par le projecteur est une source d'entrée qui ne provient pas de l'ordinateur raccordé par USB. Sélectionnez l'ordinateur raccordé par USB comme source d'entrée et essayez à nouveau de projeter. ● Le pointage n'est pas stable pour une raison quelconque. Appuyez sur le bouton RESET (page F-10).
<p>L'endroit sélectionné sur l'image projetée est différent de celui où j'ai cliqué.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Tenez le pointeur le plus près possible de l'écran lorsque vous effectuez des clics. ● L'extrémité du pointeur est peut-être dans une ombre jetée sur l'image projetée. Maintenez l'extrémité du pointeur hors des ombres pendant le pointage.

Mise au rebut d'un pointeur

Avant de mettre un pointeur au rebut, enlevez sa batterie rechargeable au lithium-ion de la façon suivante et confiez-la au recyclage.

● Manipulation des batteries rechargeables (Prière de recycler !)

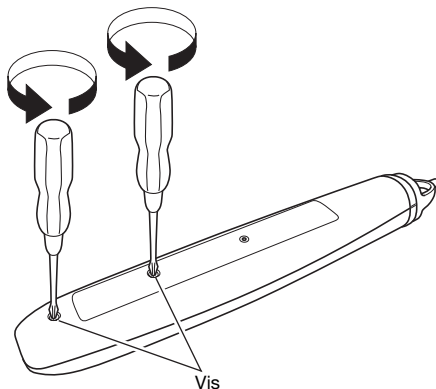
Veillez à recycler les batteries dont vous n'avez plus besoin pour économiser les matières précieuses. Contactez votre revendeur original ou un service après-vente agréé CASIO pour toute information sur le recyclage.

● Précautions à prendre avec les batteries rechargeables usagées

- Isolez les connecteurs avec du ruban adhésif, etc.
- N'enlevez pas la couverture.
- N'essayez pas de d'ouvrir les batteries.

Retrait de la batterie rechargeable au lithium-ion

1. Retirez l'étiquette noire.
2. Avec un tournevis à tête cruciforme (+) déposez les deux vis.
3. Déposez la partie avant du pointeur (le côté avec les boutons et les témoins).
 - S'il est difficile de déposer la partie avant, insérez un tournevis à lame plate (-) dans l'interstice de la partie avant et ouvrez-la.
4. Débranchez le connecteur de la batterie rechargeable au lithium-ion et détachez la batterie.
5. Ne jetez pas la batterie. Veillez à la porter au recyclage.
 - Contactez votre revendeur original ou un service après-vente agréé CASIO pour toute information sur le recyclage.
6. Après avoir déposé la batterie au lithium-ion, mettez le pointeur au rebut en respectant les lois, les dispositions et la réglementation en vigueur dans votre région.

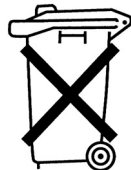


Spécifications

Fréquence de fonctionnement	Bande ISM de 2,4 GHz
Alimentation	Batterie au lithium-ion Tension normale/capacité : 3,7 V CC, 800 mAh
Autonomie de la batterie	Approximativement 30 à 35 heures (pour une charge complète)
Environnement	Température de fonctionnement : 5 à 35°C Humidité de fonctionnement : 20 à 80 % (sans condensation)
Puissance nominale	5 V CC, approximativement 2 W
Dimensions	Approximativement 210 mm (longueur), 28,5 mm (diamètre)
Poids	Approximativement 75 g

- L' « Autonomie de la batterie » mentionnée ci-dessus est une valeur globale indiquant le temps depuis le début de l'utilisation avec une batterie neuve complètement chargée. Cette autonomie n'est pas garantie. Il faut aussi savoir que les charges répétées peuvent causer une perte graduelle de la capacité de stockage.
- L'utilisation du pointeur à basses températures peut aussi réduire l'autonomie de la batterie.
- Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

EEE Yönetmeliğine Uygundur



**Batterij niet weggooien,
maar inlevern als KCA**



Manufacturer:

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:

CASIO EUROPE GmbH

Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며,
모든지역에서 사용할 수 있습니다.

CASIO®

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

P9K39-4800-00

Printed in China
Imprimé en Chine
MA1105-B